

UN ESTUDIO SOBRE EL IMPACTO CIENTÍFICO DE ANGEL GARMA*

María Antonia ZALBIDEA**

Enrique CANTON***

Helio CARPINTERO***

INTRODUCCIÓN

Angel GARMA, psiquiatra español, nacido en Bilbao en 1904, que había realizado su psicoanálisis didáctico dentro del círculo inmediato de FREUD, contribuyó notablemente a la difusión en nuestro país del psicoanálisis freudiano. Posteriormente, exiliado tras la guerra civil española, GARMA ha sido una figura clave en el desarrollo del psicoanálisis en Argentina, y más en general, en Latinoamérica (CARPINTERO y MESTRE, 1984; LUSTIG, 1974).

GARMA tuvo el acierto de aglutinar a un grupo de científicos interesados en el psicoanálisis, que luego se encargarían de difundir las ideas psicoanalíticas en este país. En 1942 fundó la pionera Sociedad Psicoanalítica Argentina, gracias a la cual el psicoanálisis cobraría una nueva dimensión institucional en Latinoamérica. A partir de la fundación de esta sociedad y de la aparición de su órgano de difusión: La *Revista de Psicoanálisis* - cuyo primer número vería la luz en 1943-, el psicoanálisis se extiende por toda América Latina, y actualmente hay prestigiosos centros en todos sus países.

La afirmación de la importancia de GARMA como puntal en el establecimiento del Psicoanálisis en Latinoamérica es compartida por otros autores. En este sentido, Reuben FINE en su historia del Psicoanálisis afirma: Dos figuras significativas en la historia del Psicoanálisis en América Latina son Angel GARMA, un español formado en el *Berlin Institute*, que se trasladó a Argentina en 1938, y Erich FROMM, quien estableció un grupo de fromistas en Méjico a mediados de los años 50 (FINE, 1990). Y el Director del Instituto de psicoanálisis de la A.P.A.: "GARMA encarna el Psicoanálisis en Argentina" (ABADI, 1974). Abundando en esta afirmación, ARDILA escribe: "El movimiento psicoanalítico en este país, tuvo como principal raíz la llegada a Buenos Aires a principios de la década de 1940 de Angel GARMA" (ARDILA 1986).

La figura de Angel GARMA es pues vital en la constitución y desarrollo del Psicoanálisis tanto en España como en América Latina, extendiéndose también su influencia, aunque en menor grado, a Estados Unidos, como lo prueba el hecho de encontrarse numerosas citas de su obra en revistas y en repertorios bibliográficos norteamericanos.

TRAYECTORIA DE LA OBRA DE GARMA

Angel GARMA podría ser considerado como un clásico dentro de la escuela psicoanalítica, a partir de su propia afirmación: "Mis concepciones psicoanalíticas proceden plena-

* Este trabajo ha sido realizado con una Ayuda de la C.I.C.Y.T. (AME. 0883-1989)

** Universitat de València

*** Universidad Complutense. Madrid.

mente de las enseñanzas de FREUD" (GARMA, 1974). GARMA se muestra defensor de los supuestos del freudismo ortodoxo, con la atribución de una etiología fundamentalmente sexual a las neurosis, ligada a la no satisfacción de estas tendencias, y el reconocimiento del importante papel que las experiencias infantiles, a través de la formación del super-yó, desempeñan en la etiología de las neurosis (CARPINTERO y MESTRE, 1984). Conserva dos virtudes de la orientación psicoanalítica que en otras corrientes fueron desecándose y desperdiándose: mantener el eje del pensamiento psicoanalítico de FREUD, es decir, el enfoque desde la sexualidad, así como mantener el valor no metodológicamente menor del psicoanálisis aplicado (ZAK, 1974).

En los abundantes trabajos publicados por GARMA en castellano, más de un centenar de artículos y 12 libros, aparecen representados todos los temas clásicos del psicoanálisis, siendo dos los más centrales en su obra: los sueños y la psicósomática, el primero de ellos objeto precisamente de su Tesis Doctoral.

Los sueños, como el propio GARMA nos dice en sus escritos (1974), es un tema que le interesó particularmente desde el comienzo de su actividad psicoanalítica. Sus investigaciones sobre sueños se iniciaron a principios de los años 30. Entre sus primeras publicaciones sobre este tópico aparecen en 1932 dos artículos; uno es "El sueño. Consideraciones psicoanalíticas", publicado en *Anales de Medicina, Cirugía y Especialidades*, y el segundo, su trabajo sobre "Los sueños de angustia en la infancia", en *Revista de Pedagogía*, aparecidas ambas el mismo año. El resto de los 22 trabajos localizados sobre sueños, entre ellos 3 libros, se reparten a lo largo de 60 años, siendo, precisamente, la última obra publicada por GARMA, un libro sobre este tema (GARMA, 1990). Se podría decir que su carrera científica comienza y finaliza con los trabajos sobre sueños.

Sobre psicósomática, GARMA ha publicado numerosos y bien conocidos trabajos, en especial sobre la gestación, el dolor de cabeza, y la úlcera gástrica. La primera de sus 28 publicaciones en castellano del área de la psicósomática apareció en 1935, siendo psicoanalista en Madrid. Se trata de "El factor psíquico en la etiología de las gestosis". En trabajos ulteriores, GARMA estudió de nuevo los vómitos y antojos alimentarios del embarazo, desde una consideración psíquica de los mismos, considerando que estos vómitos tienen como contenido básico el rechazo del embarazo, que se manifiesta regresivamente a través de un mecanismo oral-digestivo (GARMA, 1974).

Otros temas tratados dentro de este apartado de la psicósomática son el de las cefaleas, sobre el que GARMA publicó 7 trabajos en castellano entre los años 50 y 70, entre ellos 2 libros (1958, 1972), y en los que estudia los diversos determinantes que configuran los dolores de cabeza y como éstos son una elaboración de conflictos psíquicos reprimidos patógenos.

El tema de la úlcera gástrica es el más abundantemente tratado por nuestro autor dentro del campo de la psicósomática. Hemos localizado 12 trabajos en castellano sobre este tema, entre ellos 2 libros (1954, 1969), publicados, en su mayor parte, en torno a los años 50. GARMA considera la úlcera como una regresión oral-digestiva a partir de la genitalidad, provocada por la fijación a una madre fantaseada de características genitales edípicas.

Fuera ya de sus trabajos sobre sueños y psicósomática, otros aspectos destacados por su frecuencia de aparición en la obra de GARMA, son los relacionados con el tratamiento o terapia psicoanalítica, 8 publicaciones, centradas en el tratamiento de las neurosis.

Sexualidad infantil y adulta, castigo, inconsciente, juicio de realidad, melancolía, sadismo-masochismo, suicidio, símbolos, mecanismos del super-yó, y demás tópicos psi-

coanalíticos, constituyen el resto de los trabajos de GARMA. Cabe mencionar también 4 publicaciones relacionadas con el arte ornamental plástico y los vestidos, así como las referentes a otros autores: Sigmund FREUD, Melanie KLEIN, Theodore REICH, Arminda ABERASTURY, y Carl ABRAHAM.

VISIBILIDAD DE LA OBRA DE GARMA EN LA COMUNIDAD CIENTIFICA

Para establecer cuantitativamente el impacto de la obra de Angel GARMA y, a partir de ello, localizar su obra más citada, tomamos como base el análisis de las citas a este autor en los repertorios bibliográficos *Social Sciences Citation Index* (S.S.C.I.), que recoge los trabajos publicados desde 1966, y *Science Citation Index* (S.C.I.), que comienza en 1964. Ambos repertorios tienen un cierto grado de solapamiento, dado que en algunos casos vacían las mismas fuentes. En nuestro caso, encontramos 122 citas a GARMA en el S.C.I. y 204 en el S.S.C.I.

De las fuentes arriba mencionadas extrajimos un total de 210 citas, vaciadas de los trabajos publicados entre los años 1964 y 1988, y resultantes de eliminar 116, repetidas del total de las 326 encontradas en ambos repertorios. Del análisis cuantitativo de dichas 210 referencias, resultan ser 33 los trabajos de GARMA que han sido tenidos en cuenta por los autores al menos una vez. Entre ellos destacan 4, dos libros: *Psicoanálisis de los sueños* (1977), con 22 citas, y *Psicoanálisis de los ulcerosos* (1969), con 19; y dos artículos contenidos en el *International Journal of Psychoanalysis*, sobre la génesis de la úlcera péptica (1950, 1960), con 17 y 10 citas. En conjunto, éstas cuatro obras representan el 32.5 % del total de las citas recogidas por la obra de GARMA. El resto de los trabajos citados reciben entre 1 y 8 menciones.

Como puede constatar, son los sueños y la psicopatología, precisamente, los temas más característicos y estudiados por GARMA, los que despiertan mayor interés en los autores de la comunidad científica.

ANÁLISIS DE LA OBRA MÁS CITADA

Como hemos indicado anteriormente, la obra más citada de GARMA resultó ser el libro *Psicoanálisis de los sueños*, editada por primera vez en 1940 por la editorial Paidós de Buenos Aires. Dicha obra recibe 22 citas (10.5 %), de las cuales 5 son realizadas por el propio autor (TABLA 1). Cabe puntualizar que las citas a esta obra se refieren a las diversas ediciones de los años 1940, 1956, 1963, 1974 y, especialmente, 1966.

En 7 ocasiones de las 22 en que aparece mencionada la obra, incluida una realizada por el propio autor, se trata de revisiones publicadas en diferentes lugares (TABLA 1). Una de ellas es una referencia contenida en el volumen dos de la revista *Adolescence*, en 1967, apareciendo en el S.S.C.I. como anónimo, pudiéndose quizá tratar de una reseña o comentario de la obra contenida en una sección de la revista. De los restantes 14 trabajos donde se cita esta obra, cuatro pertenecen al propio autor, y el resto a diez autores diferentes.

Analizando los títulos de los 14 trabajos donde se cita *Psicoanálisis de los sueños* (TABLA 1), encontramos el término "dream" en 8 ocasiones, incluyendo una del propio autor, lo que nos indica que se trata fundamentalmente de obras centradas en la temática de los sueños. El segundo término con mayor frecuencia de aparición es "Freud/Freudian", que confirma la ubicación de la obra de GARMA dentro del contexto freudiano. Los vocablos "Super-ego" y "maniac" se encuentran en 2 ocasiones, y el resto de los términos, la mayoría de ellos de corte psicoanalítico, aparecen una sola vez.

OBRAS CO-CITADAS JUNTO A PSICOANÁLISIS DE LOS SUEÑOS

Para situar más adecuadamente el libro de GARMA en el contexto teórico en el que se mueve, podemos recurrir al análisis de las obras que aparecen citadas al mismo tiem-

po que la suya, sirviéndonos de referencia objetiva acerca de con quién y en qué aspectos relacionan a GARMA los autores que lo citan.

TABLA 1.- AUTORES CITADORES DE EL PSICOANALISIS DE LOS SUEÑOS DE GARMA

AUTOR	TRABAJO	AÑO
ANONIMO	<i>Adolescence</i> , 2, 271	1967
FLARSHEI, A.	Separation of management from therapeutic setting in a paranoid patient <i>International J. Psych.</i> , 48 (4), 559	1967
FOSSHAGE, J.L.	Book Review	1978
GARMA, A.	Book Review Freudian Approach	1978
GARMA, A.	Deceiving super-ego and masochistic ego in mania <i>Psychoanalysis Quarterly</i> , 37 (1), 63-79	1968
GARMA, A.	Present thoughts in Freud's theory of dream hallucination <i>International J. Psychi.</i> , 50, 485	1969
GARMA, A.	Psychosomatic shift through obesity migraine peptic-ulcer and myocardial-infarction in a homosexual (Meeting) <i>International J. Psychi.</i> , 49 (2-3), 241	1968
GARMA, A.	Super-ego, destructive and deceptive, triumphant in maniacal reactions (Note) <i>Act. Psychi. Ps.</i> , 16 (4), 390-399	1970
GRABER, G.H.	Prenatal origin of speech as an anthropological problem. Fetal rhythm as organizer of human development <i>Dynam. Psych.</i> , 6 (2), 136-141	1973
HIGGINNS, H.W.	Book Review <i>American J. of Psychi.</i> , 123 (6), 764	1966
KRAMER, M. ROTH, T.	Dream traslation <i>Isr. Annual Psy.</i> , 15 (4), 336-351	1977
LEVITAN, H.L.	Depersonalizing process sense of reality of unreality <i>Psychoan. Quarterly</i> , 36 (2), 157-171	1970
PEARLMAN, C.A. GREENBERG, R.	Medical-psychological implications of recent sleep research <i>Psychiat. Me.</i> , 1, 261	1970
PLATAMUJICA, C.	Discussion of changing use of dreams in psychoanalytic practice <i>International J. Psychi.</i> , 57, 335-341	1976
SIMENAUE, E.	Book Review <i>Dynamic Psychiat.</i> , 1 (2), 127-135	1968
SLOCHOWE, H.	Book Review <i>American Imago</i> , 23 (3), 280	1966
TOKAR, J.T. et al.	Objective method of dream analysis <i>Psychoan. Quarterly</i> , 42 (4), 563-578	1973
VANDECAS, R.L.	Book Review <i>Contemporary Psycho</i> , 12 (6), 325-326	1967
VESZYWAG, L.	(Fr.) Dissection dream of Freud and the dream of the idol with feet of clay <i>Rev. Fr. Psc.</i> , 36 (2), 287-300	1972
ZETZEL, E.R.	Book Review <i>Psychoanalysis Quart.</i> , 37 (2), 289-291	1968
ZIMMERMAN, D.	Some characteristics of dreams in group analytic psychotherapy <i>International J. Grp. P.</i> , 17 (4), 524-535	1967
ZWIEBEL, R.	(Ge.) The dynamics of the countertransference dream <i>Psyche</i> , 38 (3), 193-213	1984

Partiendo de aquellos trabajos donde se incluyen las citas a la obra "Psicoanálisis de los sueños", hemos establecido los autores co-citados con ella con mayor frecuencia (TABLA 2). En primer lugar, en concordancia lógica con la orientación y el contenido de la obra estudiada, así como por el hecho de ser autor muy citado en el conjunto de la literatura especializada, encontramos obras de S. FREUD co-citadas en 11 ocasiones (78.6 %). En menor grado, encontramos una serie de autores que aparecen co-citados en 3 ocasiones (21.4 %): KRAMER, WINNICOTT, FRENCH, ALEXANDER, RADO, BONIME y ERIKSON.

TABLA 2. AUTORES CO-CITADOS JUNTO A LA OBRA EL PSICOANÁLISIS DE LOS SUEÑOS DE A. GARMA

AUTOR	Nº CO-CITACIONES	%
FREUD, S.	11	78.6
KRAMER, M.	3	21.4
WINNICOTT, D.W	3	21.4
FRENCH, T.M.	3	21.4
ALEXANDER, F.	3	21.4
RADO, S.	3	21.4
BONIME, W	3	21.4
ERIKSON, E.H.	3	21.4

S. FREUD

La figura de FREUD destaca por la frecuencia de co-citación, principalmente a través de sus "Obras Completas" (*Standard Edition*), que recoge el 78.4 % de sus citas, especialmente las primeras ediciones. Dentro de ellas se incluye su interpretación de los sueños (vols. 4 y 5). El propio contenido de esta obra explica su frecuencia en trabajos que también mencionan el estudio de GARMA sobre los sueños, y que están referidos casi en su totalidad a dicho tema. El restante 21,6 % lo componen otras 8 obras diferentes, co-citadas en una ocasión cada una.

M. KRAMER

Es un psiquiatra norteamericano que ha desarrollado su labor en diversos centros como la *University of Cincinnati College Medicine* y el *Veteran Administration Hospital*, en Ohio y, posteriormente, en el Departamento de Psiquiatría (División 8, *Human Behavior*) de la *University of Mississippi Medical Center* de Massachussets.

Podemos situar mejor su orientación a partir de un trabajo publicado junto a WHITMAN (FISHER y GREENBERG, 1978), en el cual explora los factores que determinan que sueños relata el paciente de manera selectiva a su terapeuta durante la psicoterapia, siendo algunos de los factores en la ocultación de sueños los fuertes sentimientos homosexuales en el caso de hombres y, en las mujeres, los sentimientos de culpabilidad sexual y la negación de su dependencia.

Los trabajos que aparecen co-citados junto a la obra de GARMA que estamos estudiando, generalmente firmados en colaboración con otros autores, se refieren a la temática del sueño, haciendo hincapié en los aspectos clínicos y de diagnóstico.

D.W. WINNICOTT

Se trata de un psicoanalista y pediatra británico, perteneciente a la Sociedad Psicoanalítica Británica, de la cual fué presidente. Aunque influido por el pensamiento de M. KLEIN, su extensa obra es original y creadora.

Entiende que el rasgo que define la infancia es la dependencia. El yo material sirve e sostén del bebé no sólo físicamente sino como complemento de los procesos que éste vive, fortaleciendo así su yo y dándole estabilidad. Los fracasos primarios en la función materna conllevan la formación de un «falso self» mediante el cual el niño protege y encubre su «self verdadero» tratando de evitar la repetición del trauma, y cuyo funcionamiento va a producir afectos de futilidad o irrealidad (MAYOR, 1985).

Su más conocida aportación es el concepto de objeto transicional. Tales objetos constituyen en esta teoría un fenómeno universal que permite al niño efectuar la transición entre la primera relación oral con la madre y la progresiva capacidad para la separación y el reconocimiento de los demás como personas con sentimientos y estados mentales independientes de los propios".

En línea con su planteamiento general, las obras co-citadas junto a la de GARMA se refieren a los sueños, el papel del juego en la formación de simbolismos y el proceso de maduración y desarrollo individual en el contexto familiar.

T.M. FRENCH

Junto a E. FROMM, y al igual que GARMA, opina que la hipótesis de FREUD acerca de la teoría del funcionamiento de los sueños es limitada. Estos autores entienden que soñar está relacionado con la adaptación a experiencias traumáticas (ansiedad-activación). Además elaboran este concepto dentro de la teoría de que soñar se relaciona con la formulación de soluciones a los "conflictos focales" actuales del que sueña.

Entre las obras co-citadas, destaca el libro de 1964, *Dream interpretation: a new approach*, donde recoge su reformulación acerca de la teoría de los sueños arriba reseñada.

F. ALEXANDER

Desarrolla su labor en la *Royal Dick School Veteran Studies*, en la ciudad escocesa de Edimburgo. Psiquiatra y psicoanalista, ha estudiado diversos tipos de psicopatologías, como el carácter neurótico o la relación entre los mecanismos paranoides y los impulsos homosexuales.

En el tema de los sueños, es un autor que, al igual que GARMA, mantiene la importancia de las experiencias traumáticas diarias con el carácter de los sueños, en concreto, correlaciona las tendencias de las manifestaciones oníricas con desórdenes gastrointestinales.

E.H. ERIKSON

Vinculado a la *Harvard University* de Cambridge en Massachussets. Discípulo de Anna FREUD en Viena y obligado a emigrar a Estados Unidos con el acceso de Hitler al poder, es hoy uno de los más destacados representantes del psicoanálisis ortodoxo norteamericano. Bien conocido por sus trabajos de orientación sociológica, especialmente centrado en la problemática infantil, en los que integra el psicoanálisis clínico con el enfoque

antropológico cultural. Conceptos como el de "crisis de identidad" -central en toda su obra- han renovado la teoría y permitido una nueva perspectiva frente a hechos políticos y culturales.

Se interesa también por el tema del sueño manifiesto y por los contenidos latentes del mismo (ERIKSON, 1954). Considera que las configuraciones manifiestas de los sueños se realizan de manera verbal, sensorial, espacial, temporal, somática, interpersonal y afectiva.

W. BONIME

Pertenece a la *New York Medical College Department Psychiatry*. Al igual que otros destacados psicoanalistas, se formó en Berlín, trasladándose posteriormente a Norteamérica, donde se dedicó a popularizar y reformular las teorías de FREUD, destacando el componente cultural para el desarrollo psíquico de los individuos.

Trabajó sobre la ira y el sentido del "self", el funcionamiento psicodinámico en la depresión neurótica y el uso clínico de los sueños.

S. RADO

Dicípulo de Karl ABRAHAM y primer asistente de BLEULER en el Hospital Psiquiátrico de Berlín en 1906, colaboró con el primero en la fundación de la Sociedad Psicoanalítica de Berlín en 1910. Emigrado a Norteamérica durante el período de ascenso del nazismo en Alemania, fué uno de los fundadores de la Sociedad Psicoanalítica de Nueva York, y representante de Estados Unidos en el Congreso de la Sociedad Internacional celebrado en Marienbad en 1936, en la cual se rompieron los vínculos con los psicoanalistas europeos, hasta el punto de que en el posterior encuentro en 1938, en París, no acudió ningún representante de Norteamérica.

Sus planteamientos psicoanalíticos son marcadamente culturalistas. Proporciona una explicación teórica de base para explicar el fenómeno de la adicción, entendiéndola como estados regresivos orales, en los cuales se reemplaza el orgasmo alimentario por otra fuente de gratificación.

Este psiquiatra, ha publicado trabajos sobre la melancolía, la manía, y diferentes formas de intoxicación y habituación a las drogas, así como acerca del "super-yó parásito", entendido este como un núcleo extraño de órdenes y normas que co-existen con el super-yó, en conflicto con él.

Para finalizar nuestro análisis de la co-citación, hemos atendido también a las obras co-citadas en los 14 trabajos junto a *Psicoanálisis de los sueños*. En el conjunto de las 362 citas, son de nuevo las obras de FREUD, con 37 (9.8 %), las más frecuentemente mencionadas. En segundo lugar, aparecen otras obras de A. GARMA (33 citas, 8.8 %), algunas realizadas por el propio autor (8 auto-citas). Por último, encontramos un pequeño número de trabajos co-citados con la obra de GARMA, entre 8 y 5 ocasiones. Entre estos, aparecen de nuevo obras de KRAMER y WINNICOTT, de otros autores como RASCOWSKY y JACOBSON y, curiosamente, "La Biblia".

En el caso de Angel GARMA, y dejando al margen la propia obra que estamos tomando como punto de partida, encontramos citados hasta un total de 11 trabajos distintos, que aparecen conjuntamente con aquella. Contando todas las ocasiones en que se las menciona, en conjunto suman un total de 33 referencias.

Cuantitativamente no existen grandes diferencias entre las obras de GARMA co-citadas junto a *Psicoanálisis de los sueños*, oscilando su frecuencia entre 1 y 4. Entre éstas últimas encontramos el libro *El psicoanálisis. Teoría, clínica y técnica*, publicado en el año 1962, con 4 citas; y con 3 menciones: *Psicoanálisis del dolor de cabeza* (un cita de la edición en inglés de 1958 y dos en francés de 1962); y el capítulo titulado *Reacciones maníacas: alegría masoquista del yo por el triunfo mediante engaños del super-yó*, contenido en la obra colectiva de A. RASCOVSKY y D. LIBERMAN, *Psicoanálisis de la manía y la psicopatía*, publicada el año 1966 en Buenos Aires.

Por otra parte, es sobradamente conocida la presencia dentro de la literatura bíblica de casos de interpretación de sueños y su valor para la interpretación de situaciones históricas remotas. En nuestros datos, encontramos algunas citas de la Biblia; la mayoría de ellas versan sobre las interpretaciones del profeta DANIEL. En dos casos tratan de la interpretación de dos sueños de Nabucodonosor, y en un tercero, interpreta una escritura misteriosa al rey Baltasar. Aparecen también referencias a otras dos figuras: JEREMIAS, profeta que vivió en Jerusalem en época de fuertes problemas políticos como la sumisión a Babilonia; y San MATEO, evangelista del Nuevo Testamento, que recoge el precepto que rechaza el adulterio.

Es de destacar también entre los autores con mayor número de trabajos co-citados con *Psicoanálisis de los sueños*, la presencia de Arnaldo RASCOVSKY, residente en Argentina con anterioridad de la llegada de GARMA, y que realizó su propio psicoanálisis didáctico bajo su tutela en 1939. Precisamente a través de él, GARMA se puso en contacto con el resto de psicoanalistas con los cuales iniciara su actividad profesional y organizativa en Argentina.

RASCOVSKY fué co-fundador en 1939 de la Asociación Psicoanalítica Argentina (A.P.A.), junto a Celes CARCAMO, María LANGER, Guillermo FERRARI y Enrique PICHON-RIVIERE, así como el propio GARMA, quien ejerció como primer presidente de la misma. RASCOVSKY desempeñó el puesto de director de publicaciones de lo que pasaría a ser el órgano oficial de la Asociación, la *Revista de Psicoanálisis de Argentina*. La A.P.A. legalizaría definitivamente sus estatutos en 1942, movidos por la idea de esperar a contar con psicoanalistas bien formados (QUIÑONES y VERA, 1988). En Diciembre de 1942 la Asociación fué reconocida por la Asociación Psicoanalítica Internacional.

Este autor, participó, asimismo, en la fundación del Instituto de Psicoanálisis, donde se llevó a cabo un primer seminario dictado por GARMA y que versó sobre el trabajo de FREUD *Mas allá del principio del placer*. Entre los años 1956 y 1959 colaboró con GARMA en la realización de diversos cursos impartidos en la Facultad de Medicina de Buenos Aires con la asistencia de 800 a 1000 estudiantes de distintas disciplinas universitarias. Se trata pues, de un íntimo colaborador de GARMA desde sus inicios en Argentina, tanto para su propia formación como en las tareas pioneras de organización y difusión del psicoanálisis en ese país. Las citas que aparecen junto a la obra de GARMA que estamos analizando consisten básicamente en libros.

Asimismo aparece el nombre de Edith JACOBSON, autora psicoanalista que estuvo con GARMA en el Instituto Psicoanalítico de Berlín a principio de los años 30. Las áreas por las que se interesó son diversas, hecho que se refleja también en las obras co-citadas, generalmente centradas en los estadíos más tempranos del desarrollo psíquico.

En conjunto, los autores co-citados con la obra *La interpretación de los sueños* de GARMA, parecen reflejar principalmente, por una parte, la temática del libro acerca del soñar y los sueños y por otra, aspectos relacionados con su génesis en las etapas tempranas de la vida.

ANÁLISIS DE FUENTES

Otro de los aspectos que pueden resultarnos útiles para enmarcar la obra de GARMA *Psicoanálisis de los sueños*, es el conocimiento de sus antecedentes teóricos. Para ello hemos realizado un análisis de las referencias de GARMA a otros autores en dicha obra.

Los resultados cuantitativos del vaciado de las referencias nos muestran la presencia destacada de cuatro autores de diferentes orientaciones psicoanalíticas. No es de extrañar la presencia de FREUD (42 citas) en primer lugar, ya que, además de ser creador de la interpretación psicoanalítica de los sueños, GARMA se basó en su obra para realizar sus análisis y elaborar sus hipótesis teóricas. Como consecuencia nuestro autor le cita siempre como modelo del que parte, mostrándose generalmente de acuerdo con sus supuestos.

Carl JUNG y Wilhelm STEKEL, ambos psicoanalistas del círculo freudiano y fundadores de escuelas psicológicas cuyas explicaciones de sueños difieren de la freudiana, son los autores que siguen a FREUD en número de referencias contenidas en la obra. GARMA los cita como muestra de desviaciones de la interpretación psicoanalítica de los sueños. Considera valiosa la obra de JUNG, pero con gran inconveniente de desviar al investigador de una interpretación profunda, en relación con la vida instintiva (GARMA, 1977). De STEKEL afirma que en sus obras sobre sueños (STEKEL, 1911; 1912) hace interpretaciones oníricas certeras, que son una ayuda para una visión crítica, y para explorar la interpretación anagógica y funcional de los sueños.

Con relación a JUNG, menciona también su "interpretación desde el punto de vista subjetivo" o "interpretación sintética" (psicosíntesis), en la cual los símbolos son considerados como parte del sujeto mismo, y que JUNG propone como complemento para que la interpretación del sueño sea completa. Expone también sus diferencias con FREUD, como son: la admisión de la existencia de un inconsciente colectivo, la negación de que los sueños sean únicamente satisfacciones de deseos, y la introducción de los arquetipos en la simbología onírica.

Respecto a STEKEL, explica su interpretación de los sueños, y la modificación introducida por él en el psicoanálisis, denominada "psicoanálisis activo".

El cuarto autor, Bertram B. LEWIN, describió en sus escritos la "pantalla del sueño", concepto que GARMA toma y desarrolla en la obra. La "pantalla del sueño" es uno de los aspectos del "fenómeno de ISAKOWER" -nombre dado por LEWIN por haberlo descrito este autor-, "que tienen contenido de masas amorfas o discos redondos, sin límites, blancuzcos, que a veces aumentan, disminuyen de tamaño o giran, que hacen ruidos, que se aproximan, se alejan o envuelven al que duermen, produciéndoles también sensaciones dentro de la boca. Todas estas impresiones y sensaciones provienen de las del niño pequeño que se duerme en el pecho materno y que fantasea con que tienen este pecho alrededor de él, dentro de su boca, o que él mismo está en el interior de dicho pecho" (GARMA, 1977).

Los demás autores citados por GARMA aparecen entre 1 y 5 veces y, fundamentalmente, relatan demostraciones experimentales sobre sueños y su simbología, o casos de sueños de pacientes psicoanalizados.

TEMÁTICA DE LA OBRA

Psicoanálisis de los sueños, libro publicado en 1940 es una de las obras tempranas de su autor. Constituyó asimismo la Tesis Doctoral presentada por GARMA en la Facultad

de Medicina de Madrid, y ha sido reeditada en más de 5 ocasiones en castellano y traducida al inglés en 1963.

Las conclusiones teóricas de GARMA tienen, como las de FREUD, una base empírica. Esto hace que *Psicoanálisis de los sueños* sea casi un estudio de casos, ya que la narración de sueños, que GARMA utiliza para dar apoyo a sus hipótesis teóricas, ocupa una gran parte de la obra.

El origen empírico de las hipótesis teóricas de GARMA, junto a la importancia dada por ambos autores a la interpretación de los sueños para el tratamiento de las neurosis, queda plasmada en el prólogo del libro: "más de 12 años de ejercicio médico en el tratamiento de personas neuróticas, me ha convencido de la importancia de la interpretación de los sueños como medio para descubrir la psicogénesis especial de una neurosis, y también como procedimiento eficaz en la psicoterapia del enfermo. La experiencia me ha enseñado en todos estos años a valorar debidamente la afirmación de FREUD de que los sueños constituyen el mejor camino para llegar a descubrir el inconsciente (GARMA, 1977).

En la primera parte de la obra, más introductoria, GARMA hace una exposición de la interpretación clásica de la teoría de los sueños, basada en la idea de una etiología de deseos insatisfechos, prosigue con una descripción de los diversos procesos que intervienen en la elaboración del sueño, para, tras una exposición del simbolismo, explicar el proceso de elaboración onírica.

En el capítulo 5 aparece el tema central de la obra: la situación traumática como factor primordial en la génesis de los sueños. Sus conclusiones en este punto son las siguientes: (1) el sueño parte de una o de varias situaciones desagradables que el sujeto es incapaz de dominar o elaborar de un modo normal, y que, siguiendo a FREUD, llama "situaciones traumáticas"; (2) en el sueño, el sujeto está psíquicamente fijado a estas situaciones traumáticas; (3) el sueño es una tentativa, generalmente eficaz, de vencer el desagrado psíquico originado por las situaciones traumáticas; (4) la tentativa de vencer el desagrado psíquico se suele efectuar mediante la satisfacción de deseos; y (5) el aspecto alucinatorio del sueño se debe al influjo de las situaciones traumáticas y no al influjo de los deseos que se satisfacen.

En la segunda parte de la obra, nuestro autor presenta sus hipótesis originales y modificaciones a la teoría de los sueños, finalizando con un análisis de *La vida es sueño* de CALDERON, con un capítulo acerca de la técnica de interpretación de los sueños en la terapia psicoanalítica, y otro sobre algunas interpretaciones de los sueños diferentes a la de FREUD y la suya propia.

Psicoanálisis de los sueños es un trabajo de corte psicoanalítico clásico. GARMA estudia el contenido psicológico de los sueños desde un punto de vista psicoanalítico. Los sueños son para él como para todo el psicoanálisis clásico, el camino más directo para acceder al reino del inconsciente, y el paradigma a partir del cual analizar los demás estados psíquicos. Parte directamente de la teoría freudiana de los sueños, en la que se apoya, introduciendo modificaciones.

Los símbolos, para GARMA, no se presentan únicamente en los sueños, sino también en otras manifestaciones de la actividad psíquica, con son la mitología, el ritual, el folklore, el chiste, la literatura, los proverbios, etc. Así, encontramos en la obra abundantes testimonios de la literatura española: MACHADO, GARCIA LORCA, GONGORA, CERVANTES (*El Quijote*), romances populares y, especialmente, la mencionada obra de CALDERON DE LA BARCA, que GARMA analiza minuciosamente con su lenguaje psicoanalítico. Interpreta el sueño irreal en el que el protagonista, Segismundo, cree vivir,

y del que teme despertar, intentando descubrir el significado latente de las vivencias relacionadas con el sueño. También hay referencias a la literatura de otros países: SHAKESPEARE, WHITMAN, y el romancero argentino.

Asimismo, se muestra el simbolismo plasmado en otras manifestaciones artísticas, concretamente la pintura ("El sueño de la mentira y la inconstancia", de GOYA, o "La creación del hombre", de MIGUEL ANGEL) y la escultura ("El moisés", una de las obras más reconocidas de este último autor).

De la división de lo simbolizado que hace GARMA al final de la obra, resultan seis categorías: las de "cuerpo", "psiquismo", "genitalidad", "hombre", "mujer", y "super-yó", siendo los símbolos que más veces aparecen en los sueños narrados en la obra el de "hija" -como símbolo de mujer-, "roto" -como símbolo de desfloración-, "dos" -que simboliza los pechos-, "acostarse" -que simboliza el psicoanalizarse-, "levantarse" -que simboliza la erección-, y el de "tres" -que simboliza los órganos genitales masculinos-.

La tesis principal contenida en el libro de que los sueños, más que satisfacciones de deseos, como los caracterizaba FREUD (1900), constituyen situaciones traumáticas enmascaradas surge, según GARMA (1974), con claridad de la obra de FREUD, aunque nunca fué formulada explícitamente por él en su definición general de los sueños.

La teoría de los sueños como satisfacciones de deseos, no explica la génesis de la alucinación onírica, cosa que sí hace la teoría de los sueños como situaciones traumáticas enmascaradas (GARMA, 1974). A juicio de nuestro autor, una teoría sobre la génesis de los sueños debe aclarar ante todo el porqué de la alucinación onírica, ya que lo único que diferencia los sueños de otros fenómenos psíquicos es su aspecto alucinatorio; la alucinación es lo característico de los sueños, así como la conversión lo es de los síntomas histéricos y la organización orgástica alrededor de un instinto parcial lo es de las perversiones (GARMA, 1977).

En este mismo sentido, plantea además que las situaciones traumáticas enmascaradas, que son las que constituyen el contenido manifiesto de los sueños, son percibidas de un modo alucinatorio debido a que los mecanismos de defensa del yo, disminuidos durante el dormir, pueden rechazar mas difícilmente que durante la vigilia dichas situaciones traumáticas.

GARMA introduce además en la obra el concepto de "alucinación onírica primordial", que aparece, de acuerdo con sus investigaciones, de la reactivación del recuerdo de la vivencia del deslumbramiento que todo individuo tiene en el momento del nacimiento. También introduce lo que denomina la "pantalla del sueño", constituida por los contenidos psíquicos involucrados del individuo que está dormido (GARMA, 1974). La "pantalla del sueño", concepto tomado por GARMA de Bertram D. LEWIN (1958) es la superficie que forma el fondo vacío, en blanco, del sueño, y que generalmente no es percibida.

Junto a la "pantalla del sueño" y la "alucinación onírica primordial", el "contenido manifiesto alucinatorio de los sueños" (enmascaramiento de las situaciones traumáticas reprimidas, existentes activas en el psiquismo inconsciente) forman, para nuestro autor, los tres componentes del sueño.

RESUMEN Y CONCLUSIONES

La influencia de la obra de A. GARMA en la constitución y desarrollo del psicoanálisis en España y en América Latina es definitiva, alcanzando también a los países norteamericanos, como lo muestra la presencia de abundantes citas a este autor en publicaciones de dichos países.

Del análisis de las referencias encontradas en los repertorios *Social Sciences Citation Index* y *Science Citation Index*, resultan 33 trabajos de GARMA citados por los autores, entre los que destacan obras referentes a temas de psicósomática, y, especialmente, sueños, que son, precisamente, en los que se agrupan el mayor número de publicaciones de nuestro autor.

Tras el estudio de la obra de mayor impacto de GARMA *Psicoanálisis de los sueños*, y de las obras co-citadas junto a ella, podemos concluir:

Que la teoría de GARMA sobre sueños, puede enmarcarse en el contexto del psicoanálisis ortodoxo. FREUD es el antecedente más claro de la obra, y de dicha teoría, como nos indica la existencia de numerosas referencias positivas (42) a él en *Psicoanálisis de los sueños*. FREUD es el modelo del que parte GARMA para elaborar sus hipótesis sobre sueños.

Que asimismo en este contexto Freudiano es donde los demás autores sitúan a GARMA, como lo muestra la aparición de FREUD, junto a GARMA, en un 78.6 % de las ocasiones en que *Psicoanálisis de los sueños* es citada. El resto de los autores co-citados se enmarcan también en un contexto psicoanalítico ortodoxo, si bien introduciendo modificaciones respecto a la teoría de FREUD de los sueños, especialmente refiriéndose a las connotaciones psicósomáticas reflejadas a través de ellos.

REFERENCIAS

- ABADI, M (1974). Homenaje a Angel Garma en ocasión de cumplir 70 años. *Revista de Psicoanálisis de Argentina*, 31, 839-842.
- ARDILA, R. (1986). *La psicología en América Latina: Pasado, presente y futuro*. Méjico: Siglo XXI editores.
- ARDILA, R. (1979). La Psicología en Argentina: Pasado, presente y futuro. *Revista Latinoamericana de Psicología*. vol II (1), 77-91.
- CARPINTERO, H. y MESTRE, V. (1984). Angel Garma y su aportación al psicoanálisis. En *Freud en España. Un capítulo de la historia de las ideas en España*. Valencia: Promolibro.
- ERIKSON, E.H. (1954). The dream specimen of psychoanalysis. *Journal of American Psychoanalytic Association*, 2, 5-56.
- FINE, R. (1990). *The History of Psaychoanalysis. New expanded edition*. New York: Continuum.
- FISHER, S. Y GREENBERG, R.P. (1978). *The scientific evaluation of Freud's theories and therapy. A book of readings*. Hassocks (Sussex): The Harvester Press.
- FREUD, S. (1900). *Standard Edition*. London: Hogarth Press.
- FREUD, S. (1972). *Obras completas*. Madrid: Biblioteca Nueva.
- FROMM, E. y FRENCH, T.M. (1964). *Dream interpretation: A new approach*. New York: Basic Books, Inc., Publishers.
- GARMA, A. (1954). *Génesis psicósomática y tratamiento de las úlceras gástricas y duodenales*. Buenos Aires: Nova.
- GARMA, A. (1932). El sueño. Consideraciones psicoanalíticas. *Anales de Medicina, Cirugía y especialidades*. Madrid, 601
- GARMA, A. (1932). Los sueños de angustia en la infancia. *Revista de Pedagogía*. Madrid, 139.
- GARMA, A. (1935). *El factor psíquico en la etiología de las gestosis*. Ginecología, II, 64.
- GARMA, A. (1950). On pathogenesis of peptic ulcer. *Journal of Psycho-Analysis*, 31, 53-72.
- GARMA, A. (1958). *El dolor de cabeza*. Buenos Aires: Nova.
- GARMA, A. (1962). *El psicoanálisis. Teoría, clínica y técnica*. Buenos Aires: Paidós.
- GARMA, A. (1969). *Psicoanálisis de los ulcerosos*. Buenos Aires: Paidós.
- GARMA, A. (1972). *Psicoanálisis del dolor de cabeza*. Buenos Aires: Paidós.
- GARMA, A. (1974). Mis investigaciones psicoanalíticas originales en el curso de 45 años. *Revista de Psicoanálisis*, 31, 1 y 2, 141-176.
- GARMA, A. (1977). *Psicoanálisis de los sueños*. Biblioteca de Psicología Profunda. Buenos Aires: Paidós.
- GARMA, A. (1978). *El psicoanálisis: Teoría, clínica y técnica*. Biblioteca de Psicología Profunda. Buenos Aires: Paidós.
- GARMA, A. (1990). *Tratado mayor de la psicología de los sueños*. Madrid: Ed. Tecni-publicaciones.
- GARMA, A. et al. (1960). Symposium on disturbances of the digestive tract. *Journal of Psycho-Analysis*, 41 (4-5), 444-466.
- GREENBERG, R.P (1978). *The scientific evaluation of Freud's theories and therapy*. England: Harvester Press.
- LEWIN, B. (1958). *Dreams and the uses of regression*. New York: International University Press. Inc.
- LUSTIG, E. (1974). Homenaje a Angel garma en ocasión de cumplir 70 años. *Revista de Psicoanálisis*, 31 (4), 832.
- MAYOR, L. (1985). En D. W. WINNICOTT: *Diccionario Enciclopédico de Educación Especial*. Madrid: Diagonal-Santillana.
- QUIÑONES, E. y VERA, J.A. (1988). Influencia de Garma en el psicoanálisis argentino. En: ROSA, A.

y cols.: *Psicología e historia: contribuciones a la investigación en Historia de la Psicología*. I Simposio de Historia de la Psicología. Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid.

RASCOWSKY, A. y LIBERMAN, D. (1966). *Psicoanálisis de la manía y la psicopatía*. Buenos Aires.

STEKEL, W. (1911). *Die sprache des traumes*. Wiesbaden: Bergman.

STEKEL, W. (1912). *Die traume der dischter*. Wiesbaden: Bergman.

ZAK, R. (1974). El pensamiento psicoanalítico pionero de Angel Garma. *Revista de Psicoanálisis*, 31 (4), 843.